



CLASSIQUES
GARNIER

Édition de SAGAERT (Martine), « Annexe III. Gide, prix Nobel », *Victoria Ocampo et André Gide*, p. 137-137

DOI : [10.48611/isbn.978-2-406-14888-3.p.0137](https://doi.org/10.48611/isbn.978-2-406-14888-3.p.0137)

La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.

© 2023. Classiques Garnier, Paris.
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.
Tous droits réservés pour tous les pays.

ANNEXE III

Gide, prix Nobel

Lettre de Juan Filloy¹ à André Gide

Cher Maître²,

La radio acaba de vengarme anunciando vuestra conquista del Premio Nobel. ¡Aleluya! ¡Aleluya!

Acaba de leer una diatriba de Paul Claudel contra vos. Y rabioso confirmaba: — No hay duda; *crétin* viene de *chrétien*... cuando vuestro nombre llenó mi alma de una inmensa alegría.

Desde el medio de la pampa argentina os envío el homenaje más devoto, deseando que « la nourriture terrestre » del prix Nobel no amancebe vuestra gloria. Y sigáis siendo siempre « el falso monedero » de nuestra dicha³.

Nov. 13, 1947.

Juan Filloy
San Martin 176
Rio cuarto
Argentina, S. A.

1 Juan Filloy (1894-2000) : écrivain argentin, avocat et juge. Il est l'auteur d'une trentaine de romans, qui ont tous des titres de 7 lettres comme *Op Oloop*, paru en 1934 en Argentine et traduit en français en 2011. Il a également publié des milliers de palindromes.

2 Lettre dactylographiée signée. Archives de la Fondation Catherine Gide.

3 La presse vient me venger en annonçant votre accession au prix Nobel. « Alleluia! Alleluia! Je viens de lire une diatribe de Claudel contre vous. J'étais enragé et cela confirmait ce que je pensais – il n'y a pas de doute : *crétin* vient de *chrétien* –, quand votre nom a rempli mon âme d'une immense joie. Du cœur de la pampa argentine, je vous envoie l'hommage le plus dévôt, avec le désir que "la nourriture terrestre" du prix Nobel n'obscurcisse pas votre gloire. Et que vous demeuriez "le faux-monnayeur" de notre bonheur. » Traduction M.S.